



Utilidade Publica Os horarios de atendimento (e feriados)

1	Prefeitura de Oyabe	das:8:30~17:00	11	Casa Historica, exposicao de artistas historicas da cidade	9:00~17:00(fecha dias 28/dez a 4/jan.)
2	Posto de atendimento Tochu	(fechado:sabados,domingos, feriados nacionais e 29/dez a 3/jan.)	12	Pastagem do Inabayama Campo Aberto,Camping, Area para churrasco, etc..	
3	Centro de saude publica, assistencia social		13	Parque dos animais do Inabayama	9:00~16:00(fecha as seg.e dez a mar.)
4	Crossland Oyabe Torre, Museu Da Vinci, Putter golf, etc.	10:00~21:00(torre) (fechado todas quartas feiras e 29/dez/a 4/jan.) # Os horarios de funcionamento e diferente a cada departamento.	14	Terminal do Ciclovía. Areas de Pousada, Aluguel de bicicletas	
5	Biblioteca de Isurugui	Isurugi Seg.a Sab. das 9:30~18:00 Dom.das 9:30~17:00	15	Healthy Pal de Oyabe Aguas termas naturais,pousada, restaurante,etc.	
6	Biblioteca Tochu e	Tochu, Otogi Ter.a Sab. das 10:00~18:00 Dom.das 10:00~12:00	16	Praça de Esportes de Oyabe.	Tenis de campo : 9:00~21:00(fecha seg.e 1/dez a 19/mar) Baseball : 9:00~21:00(fecha seg.e 1/dez a 31/mar) Atletismo : 9:00~17:00(fecha seg.e 31/dez a 19/mar)
7	Biblioteca infantil Otogui	(fechado aos seg. final do mes ultima quinta feira do mes feriados e 29/dez a 4/jan.)	17	Centro esportivo coberto e Artes Marciais	9:00~21:30 dom.e feriados ate as 17:00 (fecha seg. e 29/dez a 3/mar)
8	Centro de assistencia social(banho publico) Aguas termas naturais, refeitório, e Grande Salao	10:00~20:00 (fecha as quartas e 29/dez a 3/jan.)	18	Ginasio de Artes Marciais	
9	Parque Sakura Machi Jomon e Exposicao de artefatos de ruinas do Sakura Machi	9:00~17:00 (Fecha 28/dez a 4/jan.)	19	Centro de atividades de Semba em campo aberto Quadra de Tennis,Sftball	9:00~ate por do sol (fecha de dez. a mar.)
10	Museu e exposicao de objetos historicos de Oyabe	9:00~17:00 (fecha de seg.qua.a tarde,pos-feriado e 28/dez a 4/jan.)	20	Piscina Publica	10:00~17:00(fecha 1/set.a 19/jul. e dias 15 e 16/ago.) das 12:00~13:00 Intervalo.



Seguro de Saude Nacional (Kokumim)

- Após o termino do registro de estrangeiro e com mais de um ano de permanencia no pais, podera ingressar no sistema do seguro nacional de saude, desde que nao esteja em nenhum outro seguro de saude.
- Com a carteirinha do seguro saude, voce paga somente 30% da despesa hospitalar.

- Inscricao na secao de seguro e higiene da prefeitura.

Hospitais do Municipio

※ Pronto Socorro.

1	Oyabe Ooka hospital 小矢部大家病院	A, B, C	67-2002	16	Sakurai ganka clinica 桜井眼科医院	K	67-0170
2	Nuramada hospital 沼田病院	B, C, E, F	67-1162	17	Sumita jibi inkouka clinica 住田耳鼻咽喉科医院	L	68-2610
3	Oota hospital 太田病院	B, C, D, G	67-0443	18	Miya jibi inkouka clinica 宮耳鼻咽喉科医院	L	68-2481
4	Nishino naika hospital 西野内科病院	B	67-1780	19	Shigeno clinica 滋野医院	J	67-0014
5	hokuriku chuo hospital 北陸中央病院	B, D, E, F, H I, J, K, L M, N, O, T	67-1150	20	Hori santujinka clinica 堀産婦人科医院	J	67-1935
6	Matsuoka hospital 松岡病院	A, B, P	67-0025	21	Ueda denistry clinica 上田歯科医院	N	67-0250
7	Tsuzawa Tsuda hospital つざわ津田病院	B, F, H, M, Q	61-8585	22	Noda denistry clinica 野田歯科医院	N	68-0388
8	Oono clinica 大野クリニック	B, D, G	67-1475	23	Watanabe denistry clinica 渡邊歯科医院	N	61-2002
9	Sawada clinica 澤田医院	B, D, R	67-8707	24	Masuda denistry clinica 増田歯科医院	N	68-2600
10	Nakashima clinica 中島医院	B, D	61-3152	25	Yamada denistry clinica 山田歯科医院	N	67-6000
11	Hori clinica 堀医院	E, F	67-0101	26	Taniguchi denistry clinica 谷口歯科医院	N	61-3061
12	Murata clinica 村田医院	C, E, F, S	67-0997	27	Tsuda denistry clinica 歯科津田医院	N	61-2243
13	Inoue naika clinica 井上内科医院	B, C, S	68-0082	28	Okamunedentistry clinica 岡宗歯科医院	N	67-2220
14	Aoki naika clinica 青木内科医院	B, C, D, G, R	67-0118	29	Arai denistry clinica あらい歯科クリニック	N	68-1101
15	Tsuji naika clinica 辻内科医院	B, C, D, G, R	61-3530	30	Shimizu denistry clinica 清水歯科医院	N	61-1530
				31	Yamamuro denistry clinica 山室歯科クリニック	N	67-8777
				32	Goromaru denistry clinica 五郎丸歯科クリニック	N	68-3560

A = Psiquiatria
B = Clinica Geral
C = Cardiovascular
D = Pediatria
E = Cirurgia
F = Ortopedia
G = Gastroenterologia
H = Dermatologia
I = Urologia
J = Obstetricia/Ginecologia
K = Oftamologia
L = Otorrinofarigologia
M = Fisioterapia
N = Odontologia
O = Radiologia
P = Neurologia
Q = Obstetricia
R = Pneumologia
S = Gastroenterologia
T = Neurocirurgia

Documentos necessarios para fazer uma consulta no hospital

- Carteirinha do seguro saude / Dinheiro em lenes
- Identidade: passaporte ou carteira de estrangeiros
- Dinheiro japones (Nao aceita cartao de credito)

Se adoecer ou acidentiar nos dias de domingo/feriado

- Nos jornais(japoneses)tera lista de hospitais de plantao

GUIA PARA SE VIVER NA CIDADE DE OYABE

Que esta sirva de ajuda para viver melhor nesta cidade.

ポルトガル語版

Sobre Permanencia

Registro de Estrangeiros

- Para aqueles que pretendem permanecer mais de 90 dias no Japao, e preciso fazer o registro de estrangeiros.
- Para criancas que nascem aqui, e pretende permanecer mais de 60 dias, tambem precisam fazer o registro de estrangeiros, procurando a prefeitura da cidade.
- Documentos necessarios:
Passaporte, 2 fotos 3,5x4,5

- Quando tiver mudanca de endereco, ou outras alteracoes, devera comunicar a prefeitura para o registro.

Falecimentos

- Se um estrangeiro vier a falecer, devera procurar a prefeitura dentro de 7 dias, juntamente com o atestado de obto do me dico. O cartao de registro de estrangeiro devera devolver a prefeitura dentro de 14 dias.

Nascimentos

- Se nascer uma crianca, devera registrar na prefeitura dentro de 14 dias.

Validade de permanencia

- E preciso no caso prorrogacao do visto, e quando precisar sair do pais para retorno ao pais de origem, e preciso tirar o reentry. no escritorio de imigracao, no posto de Toyama, das.
- Endereço:
Terminal para Vôos Domésticos, 1º andar, Aeroporto de Toyama
- Horário de atendimento:
SEG. QUA. SEX das 9 às 10h e 14 às 16h
TER. QUI das 9 às 16h
- Tel: 076-495-1580

Registro de gravidez

- Ao confirmar a gravidez, devera procurar o centro de saude publica e assistencia social, para receber a carteirinha para fazer os exames do prenatal.

Sobre a vivencia

Educacao

- A escolaridade do Japao e: Primario: 6 anos, Ginasio: 3 anos, Colegio: 3 anos, Faculdade: 4 anos. Crianças com 6 anos devera matricular no primario, e ate ginasio e obrigatorio. No Japao o inicio das escolas comeca em abril.

- Informacoes

- Creches: No sevice central de assistencia social.
- Priamrio e ginasio: Na comissao educacional na prefeitura.
- Colegio e Faculdade: Consultar diretamente nas escolas.

Energias

- No Japao, a energia e de 100 volts. Os aparelhos eletricos nao japoneses devera usar com transformadores de voltagem.

Correiros

- O correiro do Japao tem como o simbolo a marca 〒. Funciona de segunda a sexta das 9 hs a 5 hs da tarde.

Telefones

- Ligar para 116 para quaisquer servicos de instalacao.

Onibus Urbano (So onibus Key)

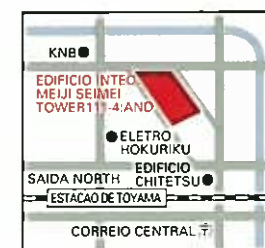
- Tarifa (diaria)

Crianças	estudante primaria	Ginasial Adultos
Gratis	¥100	¥200

- Paga se uma tarifa diaria
- Nao circula aos sabados, domingos, feriados e do dia 29/dez a 3/jan
- Informacoes na prefeitura.

Centro internacional de Toyama Servico de colsultas

- Estara consultando os problemas dos estrangeiros, no idioma de cada pais,
- como: Ingles, Portugues, Chines, Coreanos, Russia, Tagalog,
- Tel. 076-444-2500
- Seg~Sex. 9:00~18:00 (Quarta ate as 19:00)



EMERGENCIA Crimes, acidentes de transito(Policia)..... 110 Incendio, Ambulancia(Bombeiros)..... 119

[Como falar quando ligar para 119]

Operadora: Hai. 119 ban desu. Kaji desuka? Kyukyu desuka?
(Sim aqui e 119. E incendio ou Ambulancia?)

Voce: Kyukyu desu. (E ambulancia)

Operadora: Basho wa dochira desu ka? (Onde e?)

Voce: oyabeshi _____, _____ no chikaku desu.
(E em Oyabe, perto de _____)

Operadora: Do saremashita ka? (O que aconteceu?)

Voce: kyu ni taorete. ishiki ga arimasen.
(Caiu de repente e esta inconciente.)
_____ sai, otoko/onna, namae wa _____ desu.
(_____ anos, homem/mulher, o nome e _____)

Operadora: kyukyusha wo mawashi masu node, sairen ga kikoetara soto ni dete aizu o shite kudasai.
(Vou mandar ambulancia. Se escutar a sirene favor sair fora e dar o sinal.)

As palavras que usam na emergencia.

Incendio	kaji
Ambulancia	kyukyusha
Doenca	byoki
Ferimentos	kega
Acidente de Transito	kotsujiko
Ladrao	dorobo
Brigas	kenka

Na emergencia e dificil dizer o seu endereco, local e localizacao para opera dora. E bom sempre carregar os dados escritos em portugues, para quando precisar.